

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL

A/9698  
9 August 1974

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH/  
RUSSIAN

Двадцать девятая сессия  
Пункты 30 и 36 предварительной  
повестки дня \*

НАСТОЯТЕЛЬНАЯ НЕОБХОДИМОСТЬ ПРИОСТАНОВКИ ЯДЕРНЫХ И ТЕРМОЯДЕРНЫХ  
ИСПЫТАНИЙ И ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДОГОВОРА, НАПРАВЛЕННОГО НА ДОСТИЖЕНИЕ  
ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕГО ЗАПРЕЩЕНИЯ ИСПЫТАНИЙ

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

Письмо представителей Союза Советских Социалистических Республик  
и Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций  
от 8 августа 1974 года на имя Генерального секретаря

Имеем честь направить Вам тексты следующих документов, подписанных в результате переговоров, имевших место с 27 июня по 3 июля 1974 года между Генеральным секретарем Центрального Комитета Коммунистической партии Советского Союза Л.И.Брежневым и Президентом Соединенных Штатов Р. Никсоном:

1. Договор между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки об ограничении подземных испытаний ядерного оружия (приложение I);
2. Протокол к Договору между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки об ограничении подземных испытаний ядерного оружия (приложение II);
3. Протокол к Договору между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки об ограничении систем противоракетной обороны (приложение III);
4. Совместное советско-американское заявление о наиболее эффективных возможных мерах, направленных на устранение опасностей использования средств воздействия на природную среду в военных целях (приложение IV).

\* A/9700.

74-21099

/...

Просим Вас, г-н Генеральный секретарь, распространить эти тексты в качестве документов Генеральной Ассамблеи, первый и второй — по пункту 30 — "Настоятельная необходимость приостановки ядерных и термоядерных испытаний и заключение договора, направленного на достижение всеобъемлющего запрещения испытаний", третий и четвертый документы — по пункту 36 — "Всеобщее и полное разоружение" — предварительной повестки дня двадцать девятой очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

Я. МАЛИК

Постоянный Представитель Союза  
Советских Социалистических Республик  
при Организации Объединенных  
Наций

У. Тэйпли БЕННЕТТ

И.о. Постоянного Представителя  
Соединенных Штатов Америки при  
Организации Объединенных  
Наций

/...

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

### Договор

#### между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки об ограничении подземных испытаний ядерного оружия

Союз Советских Социалистических Республик и Соединенные Штаты Америки, ниже именуемые сторонами,

заявляя о своем намерении по возможности скорее достигнуть прекращения гонки ядерных вооружений и принять эффективные меры в направлении сокращения стратегических вооружений, ядерного разоружения и всеобщего и полного разоружения под строгим и эффективным международным контролем,

напоминая о решимости, выраженной участниками Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой 1963 года в его преамбуле, стремиться достичь навсегда прекращения всех испытательных взрывов ядерного оружия и продолжать переговоры с этой целью,

отмечая, что принятие мер по дальнейшему ограничению испытаний ядерного оружия способствовало бы достижению этих целей и отвечало бы интересам укрепления мира и дальнейшей разрядки международной напряженности,

подтверждая свою верность целям и принципам Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой и Договора о нераспространении ядерного оружия,

договорились о нижеследующем:

### СТАТЬЯ I

1. Каждая из сторон обязуется, начиная с 31 марта 1976 года, запретить, предотвращать и не производить любые подземные испытания ядерного оружия мощностью свыше 150 килотонн в любом месте, находящемся под ее юрисдикцией или контролем.

2. Каждая из сторон ограничит свои подземные испытания ядерного оружия минимальным количеством.

3. Стороны продолжают переговоры в целях достижения решения проблемы прекращения всех подземных испытаний ядерного оружия.

/...

## СТАТЬЯ II

1. В целях обеспечения уверенности в соблюдении положений настоящего Договора каждая из сторон использует имеющиеся в ее распоряжении национальные технические средства контроля таким образом, чтобы это соответствовало общепризнанным принципам международного права.

2. Каждая из сторон обязуется не чинить помех национальным техническим средствам контроля другой стороны, выполняющим свои функции в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

3. Для содействия осуществлению целей и положений настоящего договора стороны будут, в случае необходимости, консультироваться друг с другом, делать запросы и предоставлять информацию в связи с такими запросами.

## СТАТЬЯ III

Положения настоящего Договора не распространяются на подземные ядерные взрывы, осуществляемые сторонами в мирных целях. Подземные ядерные взрывы в мирных целях будут регулироваться соглашением, относительно которого стороны проведут переговоры и которое будет заключено по возможности скорее.

## СТАТЬЯ IV

Настоящий Договор подлежит ратификации в соответствии с конституционными процедурами каждой из сторон. Настоящий Договор вступает в силу в день обмена ратификационными грамотами.

## СТАТЬЯ V

1. Настоящий Договор будет оставаться в силе в течение пяти лет. Если он не будет заменен ранее этого срока соглашением в осуществление целей, определенных в пункте 3 статьи I настоящего Договора, он будет продлеваться на следующие пятилетние периоды, если одна из сторон не уведомит другую о прекращении его действия не позднее, чем за шесть месяцев до истечения срока действия Договора. До истечения этого срока стороны, по мере необходимости, могут проводить консультации для рассмотрения ситуации, имеющей отношение к существу настоящего договора, а также внесения возможных поправок в текст Договора.

2. Каждая из сторон в порядке осуществления своего государственного суверенитета имеет право выйти из настоящего договора, если

/...

2. Каждая из сторон в порядке осуществления своего государственного суверенитета имеет право выйти из настоящего Договора, если она решит, что связанные с его содержанием исключительные обстоятельства поставили под угрозу ее высшие интересы. Она уведомляет другую сторону о принятом ею решении за шесть месяцев до выхода из настоящего Договора. В таком уведомлении должно содержаться заявление об исключительных обстоятельствах, которые уведомляющая сторона рассматривает как поставившие под угрозу ее высшие интересы.

3. Настоящий Договор будет зарегистрирован в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций.

Совершено 3 июля 1974 года в городе Москве в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Союз Советских  
Социалистических Республик

Л. БРЕЖНЕВ  
Генеральный секретарь ЦК КПСС

За Соединенные  
Штаты Америки

Р. НИКСОН  
Президент Соединенных  
Штатов Америки

/...

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### Протокол к Договору между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки об ограничении подземных испытаний ядерного оружия

Союз Советских Социалистических Республик и Соединенные Штаты Америки, ниже именуемые Сторонами,

договорившись ограничить подземные испытания ядерного оружия, согласились о нижеследующем:

1. В целях обеспечения контроля национальными техническими средствами за выполнением обязательств Сторон по Договору стороны обменяются на основе взаимности следующими данными:

а) Географические координаты границ каждого испытательного полигона и границ геофизически раздельных испытательных площадок на них.

б) Сведения по геологии испытательных площадок полигонов (характеристики пород геологических формаций и основные физические свойства пород: плотность, скорость прохождения сейсмических волн, влагонасыщенность, пористость и уровни грунтовых вод).

с) Географические координаты подземных испытаний ядерного оружия, после их проведения.

д) Мощность, дата, время, глубина и координаты двух испытаний ядерного оружия для целей калибровки по каждой геофизически раздельной испытательной площадке, на которой проводились и будут проводиться подземные испытания ядерного оружия. При этом мощность таких взрывов для целей калибровки должна быть возможно ближе к пределу, определенному в статье I договора, и не менее одной десятой этого предела. В отношении испытательных площадок, для которых не имеется данных по двум испытаниям для целей калибровки, будет произведен обмен данными, относящимися к одному такому испытанию, если они имеются, а обмен данными, относящимися ко второму испытанию, будет произведен по возможности скорее после второго испытания в указанных выше пределах мощности. Положения настоящего протокола не требуют от Сторон проведения испытаний исключительно для целей калибровки.

2. Стороны соглашаются, что обмен данными в соответствии с подпунктами а, б и д пункта 1 будет произведен одновременно с обменом ратификационными грамотами Договора, как это предусмотрено в статье IV Договора, имея в виду, что стороны на основе взаимности предоставят друг другу возможность ознакомиться с этими данными перед обменом ратификационными грамотами.

/...

3. Если одна из сторон обозначит новый испытательный полигон или испытательную площадку после вступления в силу Договора, данные, указанные в подпунктах a и b пункта 1, передаются другой стороне до использования этого полигона или площадки. Данные, указанные в подпункте d пункта 1, также передаются до использования этого полигона или площадки, если они имеются; если таких данных нет, они предоставляются как можно скорее после их получения передающей стороной.

4. Стороны соглашаются, что испытательные полигоны каждой из сторон должны быть расположены в местах, находящихся под ее юрисдикцией или контролем, и что все испытания ядерного оружия будут проводиться только в пределах испытательных площадок, обозначенных в соответствии с пунктом 1.

5. Для целей Договора все подземные ядерные взрывы на обозначенных испытательных полигонах будут рассматриваться как испытания ядерного оружия и будут подпадать под все положения договора, касающиеся испытаний ядерного оружия. Положения статьи III Договора относятся ко всем подземным ядерным взрывам, производимым вне обозначенных испытательных полигонов, и только к таким взрывам.

Настоящий Протокол будет рассматриваться как неотъемлемая часть Договора.

Совершено 3 июля 1974 года в городе Москве.

За Союз Советских  
Социалистических Республик

Л.БРЕЖНЕВ  
Генеральный секретарь  
ЦК КПСС

За Соединенные  
Штаты Америки

Р.НИКСОН  
Президент Соединенных  
Штатов Америки

/...

### ПРИЛОЖЕНИЕ III

#### Протокол к Договору между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки об ограничении систем противоракетной обороны

Союз Советских Социалистических Республик и Соединенные Штаты Америки, ниже именуемые Сторонами,

исходя из основ взаимоотношений между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки, подписанных 29 мая 1972 года,

желая содействовать целям Договора об ограничении систем противоракетной обороны, подписанного 26 мая 1972 года, ниже именуемого Договором,

подтверждая свою убежденность в том, что принятие дальнейших мер по ограничению стратегических вооружений способствовало бы укреплению международного мира и безопасности,

исходя из того, что дальнейшее ограничение систем противоракетной обороны создаст более благоприятные условия для завершения разработки постоянного соглашения о более полных мерах по ограничению стратегических наступательных вооружений,

договорились о нижеследующем:

#### СТАТЬЯ I

1. Каждая из Сторон в каждый данный момент будет ограничена одним из двух предусмотренных статьей III Договора районов размещения систем противоракетной обороны (ПРО) или их компонентов и, соответственно, не будет использовать своего права развернуть систему ПРО или ее компоненты во втором из двух районов размещения системы ПРО, разрешенных статьей III Договора, за исключением случая замены одного разрешенного района на другой в соответствии со статьей II настоящего протокола.

2. Соответственно, за исключением того, что разрешается статьей II настоящего протокола: Советский Союз не будет развертывать систему ПРО или ее компоненты в районе размещения шахтных пусковых установок межконтинентальных баллистических ракет (МБР), как это разрешено статьей III (В) Договора, а Соединенные Штаты Америки не будут развертывать систему ПРО или ее компоненты в районе с центром, находящимся в их столице, как это разрешено статьей III (А) Договора.

/...



## СТАТЬЯ II

1. Каждая из Сторон будет иметь право демонтировать или уничтожить свою систему ПРО и ее компоненты в районе, где они в настоящее время развернуты, и развернуть систему ПРО или ее компоненты в другом районе, разрешенном статьей III Договора, при условии, что до начала строительства будет сделано уведомление в соответствии с процедурой, согласованной в Постоянной консультативной комиссии, в течение года, начинающегося 3 октября 1977 года и кончающегося 2 октября 1978 года, или в течение любого года, который начнется через последующие пятилетние интервалы, причем это должны быть годы периодического рассмотрения Договора, предусмотренного в статье XIV Договора. Это право может быть использовано только один раз.

2. Соответственно, в случае подобного уведомления Советский Союз имел бы право демонтировать или уничтожить систему ПРО и ее компоненты в районе с центром, находящимся в его столице, и развернуть систему ПРО или ее компоненты в районе расположения шахтных пусковых установок МБР, как это разрешается статьей III (В) Договора, а Соединенные Штаты Америки имели бы право демонтировать или уничтожить систему ПРО и ее компоненты в районе расположения шахтных пусковых установок МБР и развернуть систему ПРО или ее компоненты в районе с центром, находящимся в их столице, как это разрешается статьей III (А) Договора.

3. Демонтаж или уничтожение и развертывание систем ПРО или их компонентов и уведомление об этом должны осуществляться в соответствии со статьей VIII Договора по ПРО и процедурами, согласованными в Постоянной консультативной комиссии.

## СТАТЬЯ III

Права и обязательства, установленные Договором, остаются в силе и должны выполняться Сторонами, за исключением того, что изменено настоящим протоколом. В частности, развертывание системы ПРО или ее компонентов внутри выбранного района должно оставаться ограниченным теми уровнями и другими требованиями, которые установлены Договором.

## СТАТЬЯ IV

Настоящий протокол подлежит ратификации в соответствии с конституционными процедурами каждой из Сторон. Он вступит в силу в день обмена ратификационными грамотами и после этого будет рассматриваться как неотъемлемая часть Договора.

/...

Совершено 3 июля 1974 года в городе Москве в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Союз Советских  
Социалистических Республик

Л. БРЕЖНЕВ  
Генеральный секретарь  
ЦК КПСС

За Соединенные Штаты  
Америки

Р. НИКСОН  
Президент Соединенных  
Штатов Америки

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Совместное заявление Союза Советских Социалистических Республик и Соединенных Штатов Америки о наиболее эффективных возможных мерах, направленных на устранение опасностей использования средств воздействия на природную среду в военных целях

Союз Советских Социалистических Республик и Соединенные Штаты Америки,

желая ограничить потенциальную опасность для человечества возможных новых средств ведения войны,

принимая во внимание, что научно-технический прогресс в областях, связанных с окружающей средой, включая воздействие на климат, может открыть возможности для использования средств воздействия на природную среду в военных целях,

признавая, что такое использование могло бы иметь широкие, долгосрочные и серьезные последствия, наносящие ущерб благосостоянию людей,

признавая также, что должное использование научно-технического прогресса могло бы привести к улучшению взаимодействия человека и природы:

1. Выступают в пользу наиболее эффективных возможных мер, направленных на устранение опасностей использования средств воздействия на природную среду в военных целях.

2. Решили провести в текущем году встречу советских и американских представителей для изучения этой проблемы.

3. Решили обсудить также шаги, которые могут быть предприняты для принятия мер, предусмотренных в пункте 1.

г. Москва,  
3 июля 1974 года

За Союз Советских  
Социалистических Республик

Л. БРЕЖНЕВ  
Генеральный секретарь ЦК КПСС

За Соединенные  
Штаты Америки

Р. НИКСОН  
Президент Соединенных  
Штатов Америки